



worldjournal.com
世界新聞網



高級社區...

WARMINGTON
RESIDENTIAL COMMUNITIES

登入 / 登記 首頁 WJBlog eNews電郵報 English News 會員服務 繁體 | 簡體 分類網 購物 黃頁

ePaper
世界日報電子報

Video
世界開麥啦

- 美國大陸
- 台灣國際
- 財經藝文
- 體育科技
- 美東美西
- 北美西南
- 加東加西
- 氣象
- 醫藥保健
- 法律移民
- 民意論壇
- 藝文天地
- 北美生活
- 世界周刊
- 世界副刊
- 旅遊指南

現在行動 + 免費中國和臺灣通用號碼
+ 推薦 4 位親友, 再免費 1 年

洛杉磯新聞

健保立即口譯 溝通零障礙 加州率先推行 口譯人員透過網路及視訊設備 可免費譯 華粵語



記者陳慈暉

洛杉磯報導

加州醫療健保計畫管理局13日在洛杉磯縣與南加大醫學中心，展示透過網路及視訊服務，為病患提供的口譯服務。(記者陳慈暉攝)

加州醫療健保計畫管理局 (DMHC) 13日與南加大醫學中心 (LAC+USC Medical Center)，攜手推動健保口譯網路 (HCIN) 服務，新服務為不熟諳英語的HMO移民

會員提供口譯服務，讓病患與醫護人員達到溝通「零障礙」。

加州醫療健保計畫管理局局長Cindy Ehnes表示，該局在全美率先推行醫院、藥房及化驗室病患免費口譯新法，1月1日實施。

加州有43%人口在家不說英語，比率高居美國首位，加州2100多萬HMO會員中，超過16%會員在家不說英語，而HMO會員的主要語言為西語及中文。因此健保口譯服務以西語、中文、粵語為主。

加州少數族裔健康聯盟總監武逸 (Ellen Wu) 說，病人不能溝通、理解醫療過程，是不及格的醫療服務，適應不斷增加的移民人口，美國的醫療系統必須提供口譯服務，彰顯美國社會日益多元化。

加州醫療健保計畫管理局於2006年開始招募、培訓雙語口譯人才，以洛杉磯縣與南加大醫學中心為

concerto
LOFTS
夾層挑空屋
位於Playa Vista
西邊好區
慷慨優惠!
特選
立可入住屋
從
中 \$50萬起
WARMINGTON HOMES
CALIFORNIA

版塊
帶你世界
玩透透

世界新聞網
關心您的健康

醫療小百科
讓你
健康百分百

拉斯維加斯新聞

- 謝家華當選賭城青創楷模
- 哈里斯6家賭場 迷你百家樂大賽
- 全美國家公園、娛樂場明免費入園
- 賭城肯樂利賭場自助餐不一樣
- 賭城華人成立支持馬斐分會

更多...



精選屋以前所未有價格出售

從 \$60萬 高
到 \$80萬 中

2009年
春季
即可入住!



WARMINGTON HOMES
CALIFORNIA

Google 提供的廣告

[美国美家房屋销售资讯网](#)

足不出户就可以深入了解美国房地产市场
在线虚拟看房, 360度的真实美国街景
[www.StarHomeUS.com](#)
[iTalkBB 新家庭電話](#)
通話品質等於local, 費用少於電話卡 無限撥打中國香港台灣, 每月只需\$24.99
[www.iTalkBB.com](#)

例，2006年即推出西語口譯、2007年6月推出中文口譯服務。

健保口譯網路服務口譯人員可在自己辦公室，透過網路及視訊設備，為HMO所屬各醫療機構提供遠距的同步口譯服務，或可親至鄰近HMO醫院進行面對面的口譯服務。

健保口譯網路在洛杉磯縣與南加大醫學中心舊館有辦公室，華裔呂筱榕為亞裔口譯人員。

她表示，擔任口譯人員基本上要具備一年以上醫療翻譯經驗，經過洛縣政府考試、培訓，才能上線工作。

她工作的辦公室西裔病患占65%、美裔病患為34%，亞裔則為1%，目前該辦公室的西語口譯員6人，亞裔口譯員僅她一人。



口譯服務如遇困難，可致電加州醫療健保計畫管理局尋求協助，電話:1-888-466-2219，或透過網路：www.healthhelp.ca.gov提出投訴。

2009-01-14

轉寄

列印

瀏覽更多新聞，請看世界日報電子報 [ePaper](#)。

Amazon.com Privacy Information	 HDMI Cable 2M DVI Gear New \$1.65 Best \$0.01	 The Tales of Beedle the ... J. K. Rowling New \$7.14 Best \$4.99
-----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

服務：訂報 投稿 關於我們 與我們聯絡 廣告價目：網路 報紙

Service：Subscription About Us Contact Us Ad Rates：Online Paper

世界新聞網版權所有，轉載必究 All Rights Reserved. ©2008 worldjournal.com